

PONTIFICIA UNIVERSITÀ URBANIANA

**Tesario per l'esame di Baccellierato in Teologia presso gli Istituti Affiliati**

2019-2020; 2020-2021; 2021-2022; 2022-2023; 2023-2024

1. La Bibbia in quanto parola di Dio: l'ispirazione alla luce della *Dei Verbum* (capitoli I-III); rapporto tra S. Scrittura e Tradizione; i canoni; l'interpretazione del testo.  
*The Bible as the word of God: its inspiration according to Dei Verbum (chap. I-III), relationship between Holy Scripture and Tradition; canons; interpretation of the text.*  
 La Bible comme Parole de Dieu: l'Inspiration selon de la Dei Verbum (chap. I-II); le lien entre les Saintes Ecritures et Tradition ; les Canons; l'interprétation du texte.
2. Questioni sul Pentateuco e nuovi orientamenti della critica moderna; teologia dell'esodo. Libri Storici e loro generi letterari; composizione e teologia di uno di essi.  
*Problems of the Pentateuch and the new approaches of modern criticism; theology of the Exodus. Historical books and their literary genres; composition and theology of one of them.*  
 Questions sur le Pentateuque et les nouvelles orientations de la critique moderne; théologie de l'Exode. Les Livres Historiques et leur genres littéraires; composition et théologie de l'un de ces textes.
3. Figura e messaggio dei profeti. I Libri di Isaia, Geremia ed Ezechiele: composizione e teologia di uno di essi.  
*Figure and message of the prophets. The Books of Isaiah, Jeremiah and Ezekiel: composition and theology of one of them.*  
 La figure et le message des prophètes. Les Livres d'Isaïe, Jérémie et d'Ézéchiël : composition et théologie d'un de ces textes.
4. I Libri sapienziali e i loro generi letterari; il Libro dei Salmi; "riletture" messianiche (nel giudaismo) e cristologiche (nel NT).  
*Wisdom books of the Old Testament and their literary genres; the Psalms; their messianic (in Judaism) and Christological readings (in the NT).*  
 Les Livres Sapientiaux et leurs genres littéraires; le Livre des Psaumes : «relectures» Messianiques (dans le judaïsme) et christologiques (dans le NT).
5. Origine apostolica e valore storico dei Vangeli secondo la *Dei Verbum* (1965). Contenuto e articolazione dei tre Vangeli Sinottici e degli Atti degli apostoli. Presentazione e commento di testi scelti.  
*Apostolic origin and historical value of the Gospels according to Dei Verbum (1965). Content and composition of the three synoptic gospels and of the Acts of the Apostles. Presentation and commentary on some chosen passages.*

L'Origine apostolique et valeur historique des Evangiles selon la Dei Verbum (1965). Contenu et articulation des trois Evangiles Synoptiques et des Actes des Apôtres. Présentation et commentaire des textes choisis.

6. I cinque scritti giovannei. Contenuto, articolazione e teologia di uno di essi. Commento di testi scelti.

*The five writings of John. Content, composition and theology of one of them. Commentary on some chosen passages.*

Les cinq écrits johanniques. Contenu, articulation et théologie de l'un de ces textes. Commentaire des textes choisis.

7. Composizione e teologia delle Lettere ai Romani, 1 Corinzi ed Galati; con particolare attenzione a una di esse. Commento di testi scelti.

*Composition and theology of the Letter to the Romans, 1 Corinthians and Galatians with particular attention to one of them. Commentary on some chosen passages.*

Composition et théologie de la Lettre aux Romains, 1 Corinthien et Galates; relevant le caractère particulier de l'un des deux textes. Commentaire des textes choisis.

8. Contenuto e articolazione della Lettera agli Ebrei e delle Epistole Cattoliche; con particolare attenzione a una di esse. Commento di testi scelti.

*Content and composition of the Letter to the Hebrews and of the Catholic Epistles with a particular attention to one of them. Commentary on some chosen passages.*

Contenu et articulation de la Lettre aux Hébreux et des Épîtres Catholiques; Commentaire des textes choisis.

9. Spiegare sulla base del NT come Gesù con parole e opere ha instaurato il Regno di Dio, ha rivelato il Padre e se stesso, e con la sua morte, risurrezione, ascensione e missione dello Spirito Santo ha completato la sua opera.

*Explain on the basis of the NT how Jesus with his words and works inaugurated the Reign of God, revealed the Father and Himself, and through His death, resurrection, ascension and the sending of the Holy Spirit completed His work.*

Expliquer à partir du NT comment Jésus à travers ses paroles et ses œuvres a instauré le Royaume de Dieu, comment a-t-il révélé le Père, sa propre personne et comment par sa mort, résurrection, ascension et par la mission de l'Esprit Saint a complété l'œuvre de sa mission.

10. L'evento salvifico dell'incarnazione e della pasqua di Gesù Cristo Figlio di Dio Salvatore; gli elementi principali del mistero cristologico nelle formulazioni dogmatiche dei concili antichi.

The salvific event of the Incarnation and of the Paschal Mystery of Jesus Christ Son of God the Saviour; the essential elements of the Christological mystery in the dogmatic formulations of the ancient councils.

L'œuvre salvifique de l'incarnation et de la pâques de Jésus Christ Fils du Dieu Sauveur ; les éléments principaux du mystère christologique dans les formulations dogmatiques des conciles de l'antiquité.

11. A partire dall'opinione dei Padri della Chiesa, indicare le 'tracce' del mistero trinitario nell'AT, la sintesi di ciò che di esso si ritiene rivelato nel NT e i chiarimenti proposti e promulgati a Nicea (325) e Costantinopoli (381).

Beginning with the opinion of the Church Fathers indicate the "traces" of the Trinitarian mystery in the OT, the synthesis of what is revealed in the NT in this regard and the clarifications proposed and promulgated in Nicaea (325) and Constantinople (381).

Suivant de l'opinion des Pères de l'Eglise, indiquer les pistes du Mystère Trinitaire dans l'AT, la synthèse de ce qui appartient au domaine de la révélation dans le NT et les clarifications proposés et proclamés au Concile de Nicée (325) et de Constantinople (381).

12. Le immagini con le quali la natura misterica (divino-umana) della Chiesa di Cristo è illustrata nella S. Scrittura e nella Tradizione e le note caratteristiche della Chiesa.

The images through which the mysterious (divine-human) nature of the Church of Christ is illustrated in Sacred Scripture and in Tradition and the characteristic marks of the Church.

Les images avec lesquelles la nature mystique (divine et humaine) de l'Eglise du Christ est illustrée dans les Saintes Ecritures, dans la Tradition et dans les notes caractéristiques de l'Eglise.

13. L'ufficio regale, profetico e sacerdotale di tutti i fedeli e il sacerdozio ministeriale.

Royal, prophetic and priestly office of all the faithful and of the sacramental priesthood.

La fonction royale, prophétique et sacerdotale de tous les fidèles et le sacerdoce ministériel.

14. Rapporto tra Collegialità dei Vescovi ed il primato e l'infallibilità del Romano Pontefice.

Relationship between collegiality of bishops and the primacy and infallibility of the Roman Pontiff.

Rapport entre la Collégialité des Évêques et le primat du Pontife Romain. L'infaillibilité.

15. La dottrina cristiana della creazione: la fede d'Israele e della Chiesa primitiva; i punti salienti dello sviluppo dottrinale e i lineamenti teologico-sistematici.

The Christian doctrine of creation: the faith of Israel and of the early Church; the major points of the doctrinal development and the theological-systematic outline.

La doctrine chrétienne de la création: la foi d'Israël et de l'Eglise primitive; les points saillants du développement doctrinal et les principaux aspects théologico-systématiques.

16. Il peccato originale nella fede della Chiesa e la sua ermeneutica nella teologia contemporanea.

*Original sin in the faith of the Church and its hermeneutics in contemporary theology.*

Le péché originel dans la foi de l'Eglise et son herméneutique dans la théologie contemporaine.

17. La teologia cristiana della grazia: sviluppo storico-teologico (sintesi) e lineamenti teologico-sistematici.

*The Christian theology of grace: the historical-theological development (synthesis) and theological-systematic outline.*

La théologie chrétienne de la grâce: évolution historico-théologique (synthèse) et aspects Théologico-systématiques.

18. L'escatologia cristiana: gli elementi dottrinali fondamentali (morte, giudizio, purificazione, paradiso, perdizione).

*Christian Eschatology: essential doctrinal elements (death, judgment, purification, paradise, perdition).*

L'Eschatologie chrétienne: les éléments doctrinaux fondamentaux (mort, jugement, purification, paradis, perdition).

19. Cristo "autore" dei sacramenti per la salvezza degli uomini e per la partecipazione della Comunità dei credenti, la Chiesa, al Mistero della sua Pasqua mediante l'azione dello Spirito Santo. La loro natura e i loro effetti salvifici.

*Christ "author" of the sacraments for the salvation of men and for the participation of the Community of believers, the Church, to the mystery of his Passover through the action of the Holy Spirit. Their nature and their saving effects.*

Le Christ «auteur» des sacrements pour le salut des hommes et pour la participation de la Communauté des croyants, l'Eglise, au Mystère de la Pâques par le truchement de l'action de l'Esprit Saint. Leur nature et leurs effets salvifiques.

20. L'Eucaristia, sacramento dei sacramenti, e il Battesimo e la Confermazione, i sacramenti dell'iniziazione cristiana. L'Eucaristia 'culmine e fonte' della fede e della vita della Chiesa e l'unità della Iniziazione cristiana.

*The Eucharist, the sacrament of sacraments, Baptism and Confirmation, sacraments of Christian initiation. The Eucharist: "source and culmen" of the faith and life of the Church and the unity of Christian Initiation.*

L'Eucharistie, sacrement des sacrements, le Baptême et la Confirmation, les sacrements de l'initiation chrétienne. L'Eucharistie «sommets et sources» de la foi et de la vie de l'Eglise et de l'unité de l'Initiation chrétienne.

21. La dottrina sulla Vergine Maria, Madre di Dio e della Chiesa, secondo l'insegnamento del Concilio Vaticano II (LG VIII) e i più recenti documenti del Magistero.

*The doctrine about the Virgin Mary, Mother of God and of the Church according to the teaching of Vatican II (LG VIII) and the more recent documents of the Magisterium.*

La Doctrine concernant la Vierge Marie, Mère de Dieu et Mère de l'Eglise, selon l'enseignement du Concile Vatican II (LG VIII) et dans les Documents récents du Magistère.

22. La teologia morale in rapporto con le fonti della rivelazione, con le antropologie, le culture e le filosofie.

*Moral theology in relation to the sources of revelation, to different anthropologies, cultures and philosophies.*

La théologie Morale par rapport aux sources de la Révélation, aux anthropologies, aux cultures et aux philosophies.

23. La coscienza morale e il dinamismo della decisione: la dimensione autonoma e relazionale della coscienza. La formazione della coscienza: responsabili davanti alla coscienza, ma anche della coscienza.

*The moral conscience and the dynamics of decision: the autonomous and relational dimension of conscience. The formation of conscience: responsibility with respect to the conscience but also of the conscience.*

La Conscience Morale et le dynamisme de la décision: la dimension autonome et relationnelle de la conscience. La formation de la conscience: responsabilité devant la conscience, mais aussi de la conscience

24. L'opzione fondamentale, la virtù e l'agire morale concreto.

*The fundamental option, the virtues and concrete moral acting.*

L'option fondamentale, la vertu et l'agir morale concret.

25. La legge naturale come cammino di umanizzazione della persona. Necessità e cautela nella sua interpretazione storica.

*The natural law as the path of humanization of a person. Necessity and caution in its historical interpretation.*

La loi naturelle comme chemin d'humanisation de la personne. Nécessité et précaution dans son interprétation historique.

26. La descrizione del peccato e la sua distinzione teologica. Il peccato alla luce dell'opzione fondamentale. La conversione continua come maturazione della coscienza morale e come costruzione dell'opzione fondamentale positiva.

Description of sin and its theological distinction. Sin in the light of the fundamental option. Ongoing conversion as maturation of the moral conscience and as construction of the positive fundamental option.

La description du péché et sa distinction théologique. Le péché à la lumière de l'option fondamentale. La conversion continue comme maturation de la conscience morale et comme construction de l'option fondamentale positive.

27. La responsabilità morale nei confronti della vita umana, propria ed altrui: quale libertà? Vita fisica, valore umano fondamentale. Dignità personale e rispetto della vita fisica. Senso originario e storicità della comprensione del V comandamento. Applicazione dei principi morali tradizionali nell'ambito della morale della vita fisica: male minore, azione con duplice effetto, principio di totalità.

Moral responsibility with regard to human life, one's own and that of another: what kind of freedom? Physical life as a fundamental human value. Personal dignity and respect for physical life. Original meaning and historical understanding of the 5<sup>th</sup> commandment. Application of traditional moral principles in the area of physical life: the lesser of two evils, action with double effect, and principle of totality.

La responsabilité morale vis-à-vis de la vie humaine, personnelle et d'autrui: quelle liberté? Vie physique, en tant que valeur humaine fondamentale. Dignité personnelle et respect de la vie physique. Sens originel et historicité de la compréhension du cinquième (5) commandement. Application des principes moraux traditionnels dans le cadre de la morale, de la vie physique; le moindre mal, l'action avec un double effet, principe de totalité.

28. Statuto etico-antropologico dell'embrione. Aborto: definizione, tipologie, argomentazione e valutazione morale differenziata con il riferimento al magistero della Chiesa.

Ethical-anthropological status of the embryo. Abortion: definition, typologies, argumentation and morally differentiated evaluation with reference to the teaching of the Church.

Statut éthico-anthropologique de l'embryon. L'Avortement: définition et typologie, arguments et évaluation morale différenciée en référence au magistère de l'Eglise.

29. Fecondità umana e problema di sterilità. Procreazione medicalmente assistita: tipologia, definizioni, criterio dell'«artificiale», argomentazione e valutazione morale differenziata con riferimento al magistero della Chiesa.

Human fecundity and the problem of sterility. Medically assisted procreation: typology, definitions, criterion of artificiality, argumentation and morally differentiated evaluation with reference to the teaching of the Church.

Fécondation humaine et problèmes de stérilité. Procréation médicalement assistée: typologie, définition, le sens de «l'artificielle», argumentation et évaluation morale différenciée en référence au magistère de l'Eglise.

30. Questioni fondamentali dell'etica biomedica: antropologia medica; salute e malattia. Modelli del rapporto «medico-paziente». Consenso informato e comunicazione della verità. Principio di proporzionalità delle cure. Trapianto degli organi: criterio della morte, tipologie, argomentazione e valutazione morale. Sterilizzazione.

Fundamental questions of biomedical ethics: medical anthropology, health and sickness. Models of doctor – patient relationship. Informed consent and communication of the truth. Principle of proportionality of medical treatment. Organ transplants: criterion of death, typologies, argumentation and moral evaluation. Sterilization.

Questions fondamentales de l'éthique biomédicale: anthropologie médicale; santé et maladie. Modèles de la relation «médecin/patient». Consentement éclairé et communication sur la vérité des faits. Principe de proportionnalité des soins. Transplantation d'organes: critères de la mort, typologie, arguments et évaluation morale, stérilisation.

31. Ortotanasia, il morire *umanamente* autentico: realtà fra due diritti – alla vita e alla morte dignitosa. Eutanasia: definizione, classificazione e le tipologie principali, argomentazione e valutazione morale con riferimento al magistero della Chiesa. Distanasia (accanimento terapeutico): definizione, distinzioni necessarie, valutazione morale.

Orthothanasia (humanly authentic dying): the reality between two rights: to live and to die with dignity. Euthanasia: definition, classification and main typologies; argumentation and moral evaluation with reference to the teaching of the Church. Disthanasia (futile treatment): definition, necessary distinctions, moral evaluations.

Orthotanasie, mourir de manière authentiquement humaine: réalité entre ces deux droits - à la vie et à la mort digne. Euthanasie: définition, classification et les principales typologies, argumentation et évaluation morale en référence au magistère de l'Eglise. Dysthanasie (acharnement thérapeutique): définition, distinctions nécessaires, évaluation morale.

32. Realtà multidimensionale della sessualità umana e la sua comprensione odierna. Criteriologia essenziale per una attuazione umanamente autentica della sessualità. I principali problemi morali riguardanti attuazione carente della sessualità: definizioni, argomentazione e valutazione morale con il riferimento al magistero della Chiesa.
- The multidimensional reality of human sexuality and today's understanding. Essential criteriology for an authentic exercise of sexuality. The principal moral problems concerning an inadequate exercise of sexuality: definitions, argumentation and moral evaluation with reference to the teaching of the Church.*
- La réalité multidimensionnelle de la sexualité humaine et sa compréhension dans le monde d'aujourd'hui. Critères essentiels pour une actuation humaine authentique de la sexualité. Les principaux problèmes moraux concernant l'actualisation de la sexualité déficiente: définition, argumentation et évaluation morale en référence au magistère de l'Eglise.
33. Sessualità umana e stato di vita: vita consacrata, matrimonio, vita celibe non consacrata. Integrazione autentica della sessualità: approccio differenziato. Matrimonio come scelta di vita irrevocabile. Amore coniugale e procreazione umana: antropologia ed esigenze etiche del rapporto eterosessuale autentico. Genitorialità responsabile e metodi di controllo delle nascite: suddivisione, problemi morali, soluzioni possibili.
- Human sexuality and state of life: consecrated life, matrimony, and single life. Authentic integration of sexuality: differentiated approach. Matrimony as an irrevocable choice. Marital love and human procreation: anthropology of authentic heterosexual intercourse. Responsible parenthood and the means and methods of birth control: subdivision, moral problems, and possible solutions.*
- Sexualité humaine et le choix de vie: vie consacrée, vie matrimoniale, vie célibataire non consacrée. Intégration authentique de la sexualité: approche différenciée. Mariage comme choix de vie irrévocable. Amour conjugal et procréation humaine: anthropologie et exigences éthiques du rapport hétérosexuel authentique. Parentalité responsable et méthodes de contrôle des naissances: classification, problèmes moraux, solutions possibles.
34. I principi fondamentali della Dottrina Sociale della Chiesa. La natura sociale dell'uomo; il principio di sussidiarietà; il concetto di società; il bene comune; la destinazione universale dei beni; il principio di solidarietà; l'opzione preferenziale per i poveri; la giustizia sociale.
- Fundamental principles of the social teaching of the Church. The social nature of the human being; the principle of subsidiarity, the concept of society, the common good, universal destination of goods, the principle of solidarity, the preferential option for the poor, social justice.*



Les principes fondamentaux de la Doctrine Sociale de l'Eglise. La nature sociale de l'homme ; le principe de subsidiarité; le concept de société; le bien commun; la destination universelle des biens; principe de solidarité; l'option préférentielle pour les pauvres; la justice sociale.

35. I diritti umani. Nascita del concetto e sua storia. Aspetti problematici della “Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo” del 1948. La ricezione del concetto nel Magistero sociale della Chiesa.

Human rights. The birth of the concept and its history. Problematical aspects of the “Universal Declaration of human rights” of 1948. The reception of this concept in the social teaching of the Church.

Les droits humains. Naissance du concept et son histoire. Les aspects problématiques de la Déclaration universelle des droits de l'homme de 1948. La réception du concept dans le Magistère social de l'Eglise.

36. Natura, funzione, principi fondamentali del Diritto canonico nella Chiesa. Riferimento ai contenuti più importanti dei diversi libri del Codice.

Nature, function, fundamental principles of Canon Law in the Church. Reference to the most important contents of the different books of the Code.

Nature, fonction, principes fondamentaux du Droit Canonique dans l'Eglise. Références aux contenus les plus importants des différents livres qui composent ce Code.

37. Il valore teologico della liturgia, quale momento della Storia della salvezza e relative conseguenze pastorali, a partire da *Sacrosanctum concilium* nn. 5-7.

Theological value of the liturgy as a moment of salvation history and relative pastoral consequences beginning with *Sacrosanctum concilium* ns. 5-7.

La valeur théologique de la liturgie, à quel moment de l'histoire du Salut et les relatives conséquences pastorales, à partir de la «*Sacrosanctum Concilium*» n° 5-7.

38. Principi e orientamenti dell'azione ecumenica della Chiesa.

Principles and guidelines of the ecumenical activity of the Church.

Principes et orientations de l'action œcuménique de l'Eglise.

39. “La Chiesa è missionaria per sua natura” (AG 2). Come esercitare questa missione nel dialogo con le culture e le religioni?

“The Church is missionary by her nature” (AG 2). How to exercise this mission in dialogue with cultures and religions?

«L’Eglise est missionnaire de par sa nature» (AG 2). Comment exercer cette mission dans le dialogue avec les cultures et les religions ?

40. A partire dalla comunità di Antiochia ha inizio la *missio ad gentes*. Come si è sviluppata l’evangelizzazione nei due primi secoli del cristianesimo?

*The missio ad gentes begins with the community of Antioch. How did the evangelization develop itself in the two first centuries of Christianity?*

À partir de la communauté d’Antioche commence «la mission ad Gentes». Comment s’est développée l’évangélisation des premiers siècles du christianisme ?

41. Dio può salvare per le vie a Lui note. Quale è la dimensione teologica delle religioni non cristiane e quali le conseguenze per l’annuncio evangelico?

*God can save men in ways known to Himself. What is the theological dimension of non-Christian religions and what are its consequences for the announcing of the Gospel?*

Dieu peut sauver par le truchement des voies que seul lui connait. Quelle est la dimension théologique des religions non-chrétiennes et quelles sont les conséquences par rapport à l’annonce évangélique ?